

40L



700212G

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	162
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	162
1.2 Wyjaśnienie symboli	164
1.3 Źródła zagrożeń	164
1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	166
2. Informacje ogólne	167
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	167
2.2 Ochrona praw autorskich.....	167
2.3 Deklaracja zgodności	167
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	168
3.1 Kontrola dostawy	168
3.2 Opakowanie	168
3.3 Magazynowanie	168
4. Parametry techniczne	169
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	169
4.2 Dane techniczne.....	170
5. Instalacja i obsługa	170
5.1 Ustawianie i podłączenie	170
5.2 Obsługa	172
6. Czyszczenie	174
7. Możliwe usterki.....	175
8 Utylizacja.....	176

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp. Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Nie przesuwaj i nie przechylaj urządzenia podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.3 Źródła zagrożeń



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie użytkować urządzenia, gdy przewód przyłączeniowy lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie nie działa prawidłowo, jest uszkodzone lub upadło. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

- Nigdy nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innych cieczach.
- Nigdy **nie** obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Przy normalnym użytkowaniu powierzchnia sprężarki może być gorąca. Nie należy jej dotykać gołymi rękoma.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!

W przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia występuje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu w wyniku zapalenia się jego zawartości. W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- W urządzeniu nie przechowywać palnych ani wybuchowych przedmiotów takich, jak eter, nafta lub kleje.
- Nigdy nie czyścić urządzenia z zastosowaniem łatwopalnych cieczy. Powstające opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W pobliżu tego urządzenia lub innych urządzeń nie składować benzyny lub innych substancji stanowiących zagrożenie pożarowe. Opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W urządzeniu nie przechowywać wybuchowych przedmiotów takich, jak puszki z wybuchowymi substancjami roboczymi.
- Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu chłodniczego.

1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



OSTROŻNIE!

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel restauracji, stołówek, kawiarni, barów i tym podobnych placówek.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Witryna chłodnicza jest przeznaczona dla stref samoobsługowych do **chłodzenia** napojów, jogurtów, przekąsek takich, jak kanapki itp.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

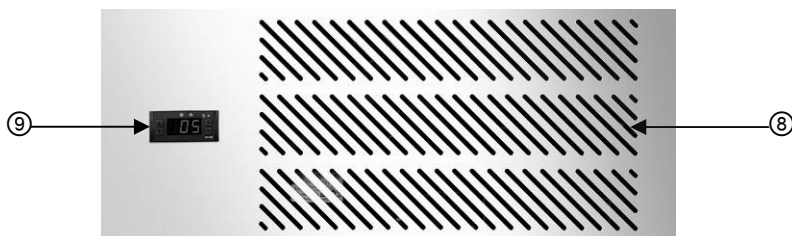
- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



Widok od strony obsługi



- ① Górna szyba szklana, zdejmowana
- ② Szyba szklana lewa
- ③ Szyba szklana prawa
- ④ Szyba szklana przednia
- ⑤ Płyta spodnia, wyjmowana
- ⑥ Nóżki
- ⑦ Obudowa
- ⑧ Otwory wentylacyjne
- ⑨ Cyfrowy regulator temperatury

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Witryna chłodnicza 40L
Nr art.:	700212G
Wykonanie:	chłodzenie statyczne, automatyczne rozmrażanie
Materiał:	obudowa ze stali nierdzewnej z szybami ze szkła bezpodpryskowego
Pojemność:	40 litrów
Czynnik chłodzący:	R600a / 40 g
Temperatura pracy:	0 °C – 12 °C
Wartości przyłączeniowe:	105 W / 230 V~ 50 Hz
Wymiary urządzenia:	szer. 670 x gł. 575 x wys. 335 mm
Powierzchnia robocza:	płyta spodnia ze stali nierdzewnej, wyjmowana szer. 645 x gł. 300 mm
Wysokość użytkowa:	260 mm
Ciężar:	26,6 kg

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Ustawianie i podłączenie

Ustawienie

- Przed rozpoczęciem użytkowania rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał opakowaniowy oraz folię ochronną z urządzenia i wyposażenia.



OSTROŻNIE!

- **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.
- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia włącznie z całą zawartością.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Aby uniknąć usterek sprzężarki, podczas ustawiania lub transportu urządzenia nie należy go przechylać pod kątem przekraczającym 45°.

- **Nie** ustawiać urządzeń w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła, takich, jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia i mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą oraz zużycie energii.
- Podczas ustawiania urządzenia zwrócić uwagę na temperaturę otoczenia, nie powinna ona być niższa niż 0 °C i wyższa niż 32 °C.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby była zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza. **Zachować** odstęp co najmniej 10 cm od ścian i innych przedmiotów.
- **Nigdy** nie zakrywać i nie zastawiać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- W urządzeniu i na urządzeniu nie wolno wiercić otworów ani montować innych przedmiotów.
- Na górną szybę szklaną urządzenia nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była łatwo dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli zajdzie taka potrzeba.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy ustawić i pozostawić na co najmniej 2 godziny przed podłączeniem do zasilania elektrycznego.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć co najmniej 16A zabezpieczenie. Podłączanie tylko bezpośrednio do gniazdka ściennego, zabrania się stosowania rozgałęźników lub gniazdek wielowęsciowych.

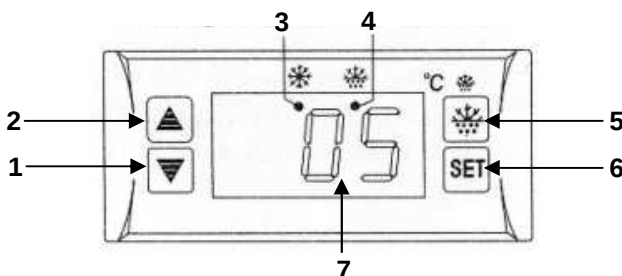
5.2 Obsługa

Przygotowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z urządzeniem i jego wyposażeniem przyjmując za podstawę niniejszą instrukcję obsługi.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy gruntownie oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w **punkcie 6. „Czyszczenie”**.
- Umieścić płytę spodnią w urządzeniu i położyć górną szybę szklaną na obudowie.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, uziemionego gniazdka. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ustawiona wartość temperatury i zaświeci się wskaźnik chłodzenia LCD.
- Przygotowane potrawy umieścić w witrynie chłodniczej dopiero po ustabilizowaniu się odpowiedniej wydajności chłodniczej. Uwzględnić wskazówki zawarte w punkcie „Chłodzenie artykułów spożywczych”.

Cyfrowy regulator temperatury

- Cyfrowy regulator temperatury znajduje się po stronie obsługi urządzenia.



- 1 Przycisk do **zmniejszania** wartości temperatury
- 2 Przycisk do **zwiększania** wartości temperatury
- 3 Wskaźnik chłodzenia LCD
- 4 Wskaźnik rozmrażania LCD
- 5 Przycisk do ręcznego rozmrażania
- 6 Przycisk kontroli/zapisu ustawień „**SET**”
- 7 Wyświetlacz cyfrowy

Wskaźniki LCD



Wskaźnik chłodzenia LCD:

Kontrolka **świeci ciągle** podczas procesu chłodzenia, pozostaje **wyłączona**, dopóki temperatura w komorze chłodniczej jest stała i **miga** podczas cyklu opóźnienia włączenia.



Wskaźnik rozmrażania LCD:

Kontrolka **świeci** się podczas trwania procesu rozmrażania, **gaśnie** po zakończeniu procesu rozmrażania i **miga** podczas opóźnienia rozmrażania.

Ustawianie żądanej temperatury (wartość żądana)

- Optymalne nastawy temperatury są zadane fabrycznie i odpowiadają roboczej temperaturze wewnątrz witryny chłodniczej w przedziale 0 °C do 12 °C (w zależności od temperatury zewnętrznej).
- W celu ustawienia lub zmiany wartości żądanej:
 - krótko nacisnąć przycisk , zaraz po tym ustawiona wartość zaczyna migać na wyświetlaczu cyfrowym;
 - odpowiednio do potrzeb zwiększyć lub zmniejszyć wartość temperatury za pomocą przycisku  lub ;
 - ustawioną wartość temperatury zatwierdzić za pomocą przycisku .



WSKAZÓWKA!

Jeśli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie wyświetlona temperatura wewnątrz witryny chłodniczej.

Wyświetlana wartość temperatury jest wartością pomiarową mierzoną w pobliżu czujnika temperatury i służy do sterowania sprężarką.

Automatyczne rozmrażanie

W ciągu 24 godzin urządzenie jest 3 krotnie automatycznie rozmrażane.

Rozmrażanie ręczne

Jeśli zmaleje wydajność chłodnicza, konieczne jest rozmrażanie ręczne. Aby uruchomić proces rozmrażania, nacisnąć przycisk rozmrażania ręcznego  i przytrzymać wciśnięty przez 6 sekund. Zaświeci się wskaźnik LCD rozmrażania „” dla rozmrażania. Kolejne rozmrażanie rozpocznie po 8 godzinach.

Chłodzenie artykułów spożywczych

- Przygotować potrawy przeznaczone do chłodzenia w witrynie chłodniczej.
- W witrynie chłodniczej przechowywać tylko zapakowane sałatki, przekąski, kanapki, jogurty itd.
- Gdy we wnętrzu urządzenia zostanie osiągnięta ustawiona temperatura, wówczas gaśnie wskaźnik chłodzenia LCD i urządzenie jest przygotowane do umieszczenia w nim odpowiednich artykułów spożywczych.



WSKAZÓWKA!

W witrynie chłodniczej nie należy umieszczać ciepłych potraw, potrawy muszą najpierw ostygnąć do temperatury pokojowej.

- Aby umożliwić cyrkulację powietrza dostającego się przez otwory w płycie spodniej, nie przepełniać urządzenia i zachować odpowiednie odstępy pomiędzy przechowywanymi artykułami spożywczymi.
- Artykuły spożywcze należy wyjmować odpowiednio do potrzeb.
- Jeśli ma nastąpić przerwa w użytkowaniu urządzenia, należy odłączyć je od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

6. Czyszczenie



OSTROŻNIE!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Urządzenie nie jest przystosowane do splukiwania bezpośrednim strumieniem wody. W związku z tym do oczyszczania urządzenia nie należy używać strumienia pod ciśnieniem! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

- o Regularnie czyścić witrynę chłodniczą.
- o Wyjąć artykuły spożywcze znajdujące się w witrynie i podczas czyszczenia przechowywać je w lodówce.
- o Do czyszczenia **nigdy** nie używać agresywnych ani gruboziarnistych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków zawierających alkohol, rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- o Z urządzenia zdjąć **górną szybę szklaną** i wyjąć **płytę spodnią**. Umyć je ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego. Następnie dokładnie osuszyć umyte elementy.
- o Regularnie oczyszczać wnętrze **witryny chłodniczej** stosując ciepłą wodę i środek dezynfekcyjny dopuszczony do kontaktu z żywnością. Stosować wyłącznie miękkie ściereczki. Opłukać czystą wodą w celu całkowitego usunięcia pozostałości środka myjącego.
- o Zewnętrzne części **obudowy i bocznych szyb** przecierać wilgotną ściereczką z łagodnym środkiem myjącym.
- o Wszystkie umyte powierzchnie należy dokładnie osuszyć.
- o Ponownie umieścić płytę spodnią w urządzeniu i na obudowę urządzenia nałożyć szybę szklaną.

7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak chłodzenia	• Żle podłączona wtyczka • Zadziałał bezpiecznik obwodu zasilania elektrycznego • Zanik zasilania • Uszkodzony regulator temperatury	• Wyciągnąć wtyczkę i ponownie ją podłączyć poprawnie • Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka • Sprawdzić zasilanie elektryczne • Skontaktować się ze sprzedawcą
Niewystarczająca wydajność chłodnicza	• Zbyt bliskie położenie źródeł ciepła lub bezpośrednie promieniowanie słoneczne • Zła cyrkulacja powietrza w urządzeniu • Niewłaściwa nastawa temperatury • Przepełnione urządzenie	• Zapewnić odpowiedni odstęp pomiędzy urządzeniem i źródłami ciepła • Zadbać o wystarczający odstęp od ścianek i innych przedmiotów • Sprawdzić ustawienia, ustawić niższą wartość temperatury • Usunąć nadmiar artykułów spożywczych
Urządzenie emituje głośne dźwięki	• Urządzenie nie stoi na równej powierzchni • Urządzenie styka się ze ścianą lub innymi przedmiotami	• Ustawić urządzenie na równej powierzchni • Zapewnić odstęp od ściany lub innych przedmiotów

Jeśli nie można wyeliminować zakłóceń działania:

- odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!),
- **nie** otwierać obudowy,
- wezwać serwis lub skontaktować się ze sprzedawcą.

Następujące zjawiska nie sygnalizują uszkodzenia:

1. Odgłos przepływającej wody. Taki odgłos jest słyszalny przy normalnym użytkowaniu. Jest on wytwarzany przez środek chłodniczy krążący w układzie.
2. **Skraplanie się wody kondensacyjnej na zewnętrznych szklanych ściankach jest normalne przy podwyższonej wilgotności powietrza. Wodę kondensacyjną należy zbierać za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.**

8 Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120